



## ARABIN GULF MINE ACTION.CO

### عقد التوظيف

التوك :  
جهة اصدارها :

الوظيفة :  
رقم بطاقة الاحوال المدنية :

الاسم :  
رقم البطاقة التموينية :

١. المصطلحات العامة  
هذا العقد كُتب حسب قانون العمل في جمهورية العراق (مادة ٧١ من عام ١٩٨٧ بتاريخ السابع والعشرون من تموز ١٩٨٧).

٢. مدة العقد
- أ. مدة هذا العقد من ٢٠١١ / / حتى ٢٠١١ / /  
توجد فترة اختبار للشهر واحد , ضمن هذه الفترة يمكن ان ينتهي العقد بواسطة أحد الطرفين , شركة الخليج العربي لازالة الألغام
  - ب. والقبائل غير المنفصلة أو الموظف .  
بعد فترة الاختبار , يمكن ان ينتهي العقد بواسطة أحد الطرفين .
  - ج.

٣. الراتب
- أ. راتبك الأساسي ) دولار أمريكي شهرياً .
  - ب. الراتب الشهري سيدفع في آخر يوم من كل شهر .
  - ج. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة غير ملزمة بدفع سلف أو قروض للموظفين تحت أي ظرف من الظروف .
  - د. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة ستدفع الرواتب خلال فترات الترتيب .

### ساعات ومكان العمل

- أ. إن أيام العمل الأساسية في شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة . تبدأ من يوم السبت إلى يوم الخميس , لا يوجد عمل يوم الجمعة لكن قد تكون هناك حالات استثنائية وغير منتظمة حيث يطلب من الموظف العمل خلال هذه الأيام و ستكون مدفوعة الأجر .
- ب. مجموع ساعات العمل ( ٤٨ ) ساعة في الاسبوع كحد أقصى .
- ج. ساعات العمل اليومي عادة تبدأ من الساعة ٦.٠٠ صباحاً إلى الساعة ٣.٠٠ عصرًا ( عند العمل بالحقل هناك استراحة غداء من ١٢.٣٠ إلى ١٢.٠٠ ) .
- د. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة لن تقوم بدفع اجر اضافي لساعات عمل اضافية ما لم تتم الموافقة عليها من قبل المدير .
- هـ. إن الموظفين المتعاقدين مع شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة عليهم ان يتوقعوا العمل في أماكن مختلفة في العراق .
- و. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة تقوم بتوفير حفلات مجانية لنقل الموظفين بين نقاط محددة والمكان الرئيسي للعمل .
- ز. سابق الحاقلة لن يكون مسؤولاً عن أي راكب يتعرض لهجوم عدائي أو خطف أثناء نقل الموظفين . ولكن سيكون مسؤول في حال وقوع حادث بسبب القيادة المتهوررة أو المشاركة في اعتداء ضد الركب .

### نظام الإذئار ومعايير السلوك المهني

- أ. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة سوف تمثل لجميع أحكام قانون العمل في العراق .
- ب. شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقبائل غير المنفصلة لها الحق في الفصل الفوري لأي موظف بسبب سوء السلوك , أو سابق الذار .



## ARABIN GULF MINE ACTION.CO

### ١١. ضمان أسرار الشركة

على الموظفين أن يحافظوا على سرية سياسات شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة . وليس مسموحا على الإطلاق تسريب وثائق أو مستندات أو إي معلومات خاصة بالشركة .

### ١٢. ملابس الموظفين

الشركة ستزود كل موظفي الحقل والصيانة بزي رسمي موحد مرتين بالسنة ويلتزم جميع العاملين بارتداء الزي الموحد دونما استثناء .

### ١٣. معايير السلوك

لضمان أمن وسلامة موظفي شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة تحتفظ الشركة بحق الاستمرار بأعلى قواعد السلوك. انتهاك هذه المعايير ستقابل بإجراءات تأديبية:

- أ . خروقات الانضباط ( حسب على الحالة ) .
- ب . انتهاك إجراءات التشغيل القياسية ( اعتمادا على الانتهاك ، هذا قد يؤدي إلى الطرد ) .
- ج . أن يكون متأخر عن العمل ( في حال المخالفات المستمرة قد يؤدي هذا إلى الطرد ) .
- د . أن يكون غائب بدون رخصة ( خصم اجرة يومين عن كل يوم من ايام الغياب ) .
- هـ . هذه القواعد التأديبية موصوفة في إجراءات التشغيل القياسية شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .

### ١٤. فردية العمل

لا يحق للموظف الذي يعمل في شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة العمل في أي شركة أو منظمة أخرى تمارس نفس النشاط أثناء فترة اشتغاله في شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .  
في حالة الاستقالة لا يحق للموظف الاشتغال بأي شركة أخرى تمارس نفس النشاط الأبعد الحصول على كتاب موافقة على الاستقالة وبراءة ذمة أصولية من شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .

أفهم وأقبل هذا العقد والشروط والالتزامات الواردة فيه. وهذا العقد يعتبر ساري المفعول بين الأطراف المتعاقدة اعتبارا من: ٢٠١ / /

توقيع الطرف الثاني  
الموظف

/ /

الكفيل

/ /

توقيع الطرف الأول  
عقيل إبراهيم عيسى  
مدير شركة الخليج العربي لازالة الألغام  
والقنابل غير المنفلقة  
/ /

يوقع بنسختين  
نسخة تحفظ لدى الموظف والنسخة الثانية تحفظ في مكتب الإدارة



## ARABIN GULF MINE ACTION.CO

ز . فيما يلي نظام الانذار شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة والذي يستخدم من قبل المدراء :-

- أولاً :- انذار شفوي من قبل المدير المباشر للموظف.
- ثانياً :- التنبيه الثاني يكون نهائي ومكتوب ويعطى إلى الموظف ، ويوقع من قبله ومن اثنين من روسائه ( ان وجد ) ومن مدير الشركة . هذا التنبيه المكتوب يبقى لمدة ٦ أشهر وسوف يسجل ويوثق في سجله الشخصي .
- ثالثاً :- الانتهاكات الأخرى ذات الطبيعة المماثلة ستؤدي إلى الطرد بدون سابق انذار .
- رابعاً :- التحذيرات ستصدر من قبل المدير المباشر للموظف . الطرد سيصدر من قبل مدير الشركة .
- خامساً :- على كافة الموظفين الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بشركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .

### ٦. الإجازة والعطل القانونية

أ. الإجازة :-

يلزم الموظف بتقديم طلب إجازة قبل يومين من موعد التمتع بها في حالة احتياجه لإجازة طارئة ، وفي حال عدم التزام الموظف ( مثلاً: الاتصال بالعمليات أو بالإدارة في يوم الإجازة ) سيخصم من الراتب أجور أيام هذه الإجازة .

ب. العطل القانونية :-

هنالك عدد من العطل القانونية التي سوف يعلن عنها مقدماً وتنتشر في لوحة الإعلانات خارج غرفة العمليات . لن يكون هناك أي خصم من الراتب لهذه الأيام .

### ٧. أيام الإجازة الإضافية المدفوعة

في حالة حدوث وفاة في العائلة ( أب - أم - أخ - أخت - زوج - زوجة - أطفال ) الموظف سيعطى إجازة براتب لمدة ( ٥ ) أيام ويجب إن تقدم شهادة الوفاة قبل إن تمنح الإجازة أو بعد انتهاء إجازة العزاء سوف تحفظ شهادة الوفاة في السجل الشخصي للموظف . أي أيام إضافية تؤخذ سيتم استقطاعها من الراتب طبقاً للفقرة ٦. أ. في حالة الزواج الموظف سيعطى إجازة براتب لمدة ( ٥ ) أيام . ويجب إن يقدم عقد زواج قانوني قبل إن تمنح الإجازة أي أيام إضافية تؤخذ سيتم استقطاعها من الراتب طبقاً للفقرة ( ١/٦ ) .

### ٨. الإجازة المرضية

في حال رغب الموظف بالحصول على إجازة مرضية يجب عليه زيارة العيادة الطبية ليتم تقييم حالته الصحية من قبل الطبيب أو احد العاملين في المجال الطبي ، ستقوم العيادة بإكمال ملا الاستمارة الطبية وتقديم التوصيات الطبية واقتراح طريقة العلاج . على الموظف إعلام إدارته بأنه مريض وكم عدد الأيام التي سيكون بها مجاز . كما إن على الموظف إعلام إما مدير العمليات أو مدير الإدارة ليتم تحديث قائمة الحضور . الاستمارة المرضية ستحفظ في ملف الموظف الشخصي . إن الموظفين الذين يمرضون في عطل نهاية الأسبوع أو بعد ساعات العمل عليهم إعلام مكتب الإدارة أو العمليات في أسرع وقت ممكن . وعليهم إن يحضروا ورقة عيادة طبية لمكتب الإدارة ، توضح نوع المرض/ الجرح والعلاج وعدد أيام الإجازة المقترحة وتفاصيل كاملة عن الطبيب أو المستشفى أو العيادة بالإضافة إلى معلومات الاتصال ويجب ان تكون مصدقة من قبل نقابة الأطباء . لكل سنة عمل، يستحق الموظف ١٥ يوم إجازة مرضية مدفوعة الأجر . على أن تكون منفصلة وغير متصلة .

### ٩. الغياب

في حال عدم إعلام الموظف المريض مكتب العمليات أو مكتب الإدارة عدم قدرته على الدوام خلال ٨ ساعات ، سوف يعتبر الموظف غائبا في قائمة الحضور اليومية وسوف تُخصم أجور يومين عن كل يوم غياب [ يتم حساب الأجر المقطوع ليوم واحد غياب (الراتب الأساسي / ٣٠ يوماً) ] . كما سيتم استبعاد الموظف (إنهاء عقده) إذا كان قد تغيب عن العمل بدون مبرر لأكثر من ثلاثة أيام متتالية أو عشرة أيام غير متتالية في السنة .

### ١٠. الضمان

جميع موظفي شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة مشمولين بقانون الضمان الاجتماعي. وتتعهد الشركة بدفع التعويضات لهم في الحالات التالية:

- أ. الأصابة أثناء العمل (٥٠٠٠) خمسة آلاف دولار امريكي لاغير.
- ب. الوفاة (١٠٠٠٠) عشرة آلاف دولار امريكي تدفع لعائلة المتوفى .
- ت. تكون محكمة العمل في المحافظة حيث المقر الرئيس للشركة هي المسؤولة عن حسم جميع النزاعات و الدعاوى المدنية والجزائية المنصوص عليها في قانوني العمل والنقاع والضمان الاجتماعي النافذين.



## ARABIN GULF MINE ACTION.CO

### ١١. ضمان أسرار الشركة

على الموظفين أن يحافظوا على سرية سياسات شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة . وليس مسموحا على الإطلاق تسريب وثائق أو مستندات أو أي معلومات خاصة بالشركة .

### ١٢. ملابس الموظفين

الشركة ستزود كل موظفي الحقل والصيانة بزي رسمي موحد مرتين بالسنة ويلتزم جميع العاملين بارتداء الزي الموحد دونما استثناء .

### ١٣. معايير السلوك

لضمان أمن وسلامة موظفي شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة تحتفظ الشركة بحق الاستمرار بأعلى قواعد السلوك. انتهاك هذه المعايير ستقابل بإجراءات تأديبية:

- أ. خروقات الانضباط ( حسب على الحالة ) .
- ب. انتهاك إجراءات التشغيل القياسية ( اعتمادا على الانتهاك ، هذا قد يؤدي إلى الطرد ) .
- ج. أن يكون متأخر عن العمل ( في حال المخالفات المستمرة قد يؤدي هذا إلى الطرد ) .
- د. أن يكون غائب بدون رخصة ( خصم اجرة يومي عن كل يوم من أيام الغياب ) .
- هـ. هذه القواعد التأديبية موصوفة في إجراءات التشغيل القياسية شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .

### ١٤. فردية العمل

لا يحق للموظف الذي يعمل في شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة العمل في أي شركة أو منظمة أخرى تمارس نفس النشاط أثناء فترة اشتغاله في شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .  
في حالة الاستقالة لا يحق للموظف الاشتغال بأي شركة أخرى تمارس نفس النشاط إلا بعد الحصول على كتاب موافقة على الاستقالة وبراءة ذمة أصولية من شركة الخليج العربي لازالة الألغام والقنابل غير المنفلقة .

أفهم وأقبل هذا العقد والشروط والالتزامات الواردة فيه. وهذا العقد يعتبر ساري المفعول بين الأطراف المتعاقدة اعتباراً من: / / ٢٠١

توقيع الطرف الثاني  
الموظف

/ /

الكفيل

/ /

توقيع الطرف الأول  
عقيل إبراهيم عيسى  
مدير شركة الخليج العربي لازالة الألغام  
والقنابل غير المنفلقة

/ /

United Nations Development Programme

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي



*Iraq*

30 September 2012

**To whom it may concern,**

Letter of Recommendation

UNDP Mine Action team has been interacting with Arabian Gulf (AG) since its establishment in 2007. Since then, and when needed, UNDP has been providing Arabian Gulf with technical advice mainly in relation to Standard Operating Procedures (SOPs) and mine action international technological developments.

Arabian Gulf has over the years shown strong commitment and professionalism in the field of Mine Action, which has contributed to the impressive growth of its technical and managerial capacity. Arabian Gulf is an example of how a strong sense of ownership and professionalism can lead to the growth of one of the leading demining companies in Iraq that is supporting the growth of a national mine action industry serving Iraq. Arabian Gulf is constantly seeking ways to improve their delivery and be the forerunners of the demining industry in Iraq.

It is expected that the role that Arabian Gulf is playing and will continue to play in the future will help draw the map for mine action players in Iraq.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Kent Paulusson', is written over a circular blue stamp. The stamp contains the United Nations emblem and the text 'United Nations Development Programme' around the perimeter.

Kent Paulusson

Senior Mine Action Advisor



Republic of Iraq

Basrah Governorate Council

جمهورية العراق



جمهورية العراق  
مجلس محافظة البصرة

العدد: ٤٧٠٠

التاريخ: ٢٠١٧/٢/١

إلى / شركة الخليج العربي لإزالة الألغام.

### م/ شكر وتقدير

يهدىكم مجلسنا أطيب التهاني .....

نوجه شكرنا وتقديرنا العالين لجميع منتسبي شركتكم لجهودهم المبذولة بإزالة ألغام وتطهير موقع المستشفى المقترح إقامته في ناحية الهارثة أملين إن يكون عطائهم أفضل ما أشرنا إليه والله الموفق .

الحقوقي  
صباح حسن محمد البرزوني  
رئيس مجلس محافظة البصرة

الشيخ  
أحمد الشيخ السليطي  
نائب رئيس مجلس محافظة البصرة



نسخة منه إلى /

- مكتب رئيس المجلس / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- مكتب نائب رئيس المجلس / للتفضل بالعلم مع التقدير .
- لجنة الصحة والبيئة / للتفضل بالاطلاع مع التقدير .
- الملف العام.





# شهادة تقديرية

شركة الخليج العربي لازالة الانغام / دى /

تقديرًا لجهودكم المبذولة .....

في لازالة الانغام في العراق , وتأميننا لها بزلتموه لشعب  
العراق. نتقدم دائرة شؤون الانغام / المركز الاقليمي  
لشؤون الانغام / المنطقة الجنوبية . بمنحكم شهادة تقديرية  
لعلين ان يوفقكم الله .  
وان يتواصل عملكم خدمة للعراق وشعبه .

دائرة شؤون الانغام

المركز الاقليمي لشؤون الانغام

المنطقة الجنوبية





# CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

THIS CERTIFICATE IS AWARDED TO  
**ARABIAN GULF MINE ACTION COMPANY**

IN RECOGNITION OF AN OUTSTANDING SAFETY RECORD  
**250,000 MAN HOURS WITHOUT LOST TIME DUE TO INJURY**

MARC HORN BROOK  
VP HSE ROO

DATE 11TH JULY 2011

WILLIAM HUNT  
ROO UXO PROGRAMME MANAGER

DATE 11TH JULY 2011



---

**In recognition of the Arabian Gulf Mine Action Company.** For outstanding achievement in releasing 100,000,000m<sup>2</sup> of land in Rumaila through battle area clearance, in compliance with international mine action standards, between March 2010 and May 2013.

---



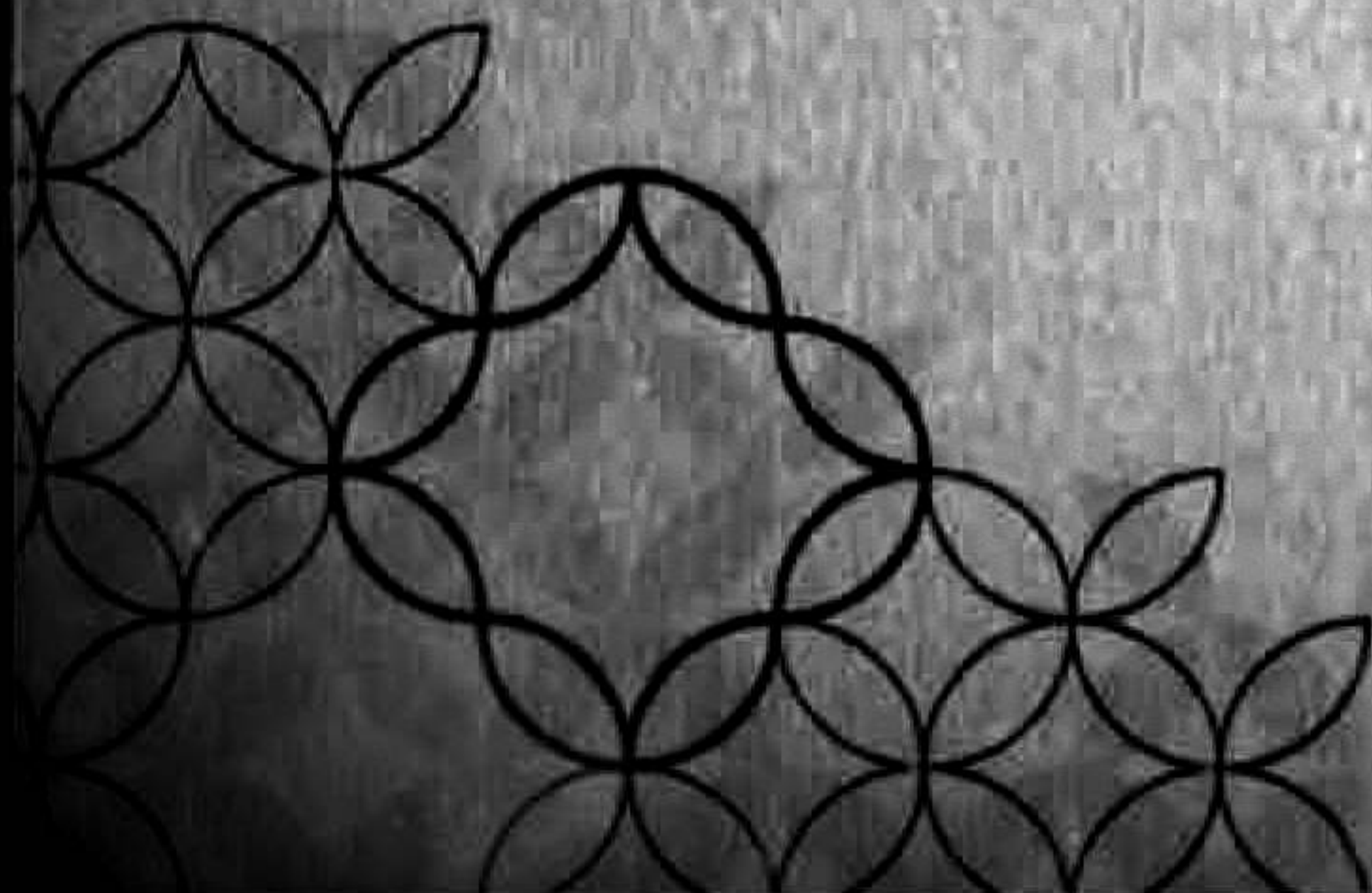
Marc Hornbrook



Salah Mohammed



Han Shaoguo







WEST QURNA I  
IRAQ PROJECT  
CERTIFICATE OF  
APPRECIATION

غرب القرنة 1  
مشروع العراق  
شهادة تقدير



## Arabian Gulf Mine Action Company

*In recognition of its support,  
dedication and commitment to the  
West Qurna I Safety Program which  
has resulted in achieving  
"One Million Safe Hours" without a  
Recordable Incident*

إقراراً بالدعم والتفاني والإلتزام  
ببرنامج السلامة الخاص بمشروع  
غرب القرنة 1 ما أدى إلى تحقيق  
"مليون ساعة عمل آمنة" دون  
تسجيل أية حوادث

Awarded on : July 2012

Jorge Calvo  
WQ1 Senior Project Manager



Brad P Edlington  
WQ1 Site SHE Manager